

VERTIKALNINI CEPILNIK DRV

Villager VLS 8T-55

Originalna navodila za uporabo



SIMBOLI

Identifikacijska ploščica na napravi lahko vsebuje opozorilne simbole. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom.

	Pred uporabo preberite ta navodila.
	Nosite zaščitne čevlje.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
	Ne spreminjajte ali onemogočajte varnostnih sistemov.
	Odpadnega olja se znebite v skladu s predpisi (zbirna mesta za odpadno olje). Ne odlivajte olja v zemljo in ga ne odlagajte med ostale odpadke.
	Ne uporabljajte v dežju.
	Nevarnost poškodb. Nikoli se z roko ne dotikajte nevarnih območij, ko naprava deluje.
	Ne odstranjujte zataknjenih obdelovancev z vašimi rokami.
	Opozorilo! Bodite odmaknjeni od gibljivih delov!
	Pozor! Pred čiščenjem, popravilanjem ali vzdrževanjem izklopite motor in odstranite vtikač.
	Ostale osebe in živali se morajo odmakniti iz delovnega območja.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA



OPOZORILO: Upoštevajte spodaj opisana varnostna opozorila in zmanjšajte nevarnost požara, električnega udara ali poškodb.

Pred uporabo preberite ta navodila.

- Preberite in se seznanite z varnostnimi opozorili ter z opozorilnimi simboli na napravi.
- Opozorilni simboli in varnostna navodila na napravi morajo biti nepoškodovana in dobro vidna.
- Nikoli ne odstranjajte ali onemogočajte delov za varno uporabo naprave.
- Preglejte napajalne kable. Ne uporabljajte poškodovanih napajalnih kablov.
- Pred vsako uporabo preverite delovanje dvoročnega varnostnega vklopa.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe mlajše od 18 let. Poleg tega lahko napravo uporabljajo tudi osebe starejše od 16 let, ki opravljajo tečaj usposabljanja in so med delom ves čas pod nadzorom usposobljene osebe.
- Med delom nosite zaščitne rokavice.
- Med delom bodite pozorni, saj obstaja velika nevarnost poškodb rok ali prstov.
- Pri cepljenju težkih ali velikih obdelovancev uporabljajte ustrezne podpornike.
- Nastavljanje, čiščenje, popraviljanje, vzdrževanje ali pregledovanje lahko opravljate samo, ko je naprava izklopljena in izključena iz napajanja.
- Namestitev, popravila in vzdrževanje električnega sistema lahko opravlja samo pooblaščen serviser.
- Po koncu vzdrževanja ali popraviljanja morate na napravo obvezno namestiti vso zaščitno opremo.
- Izklopite motor, ko puščate napravo brez nadzora **in odstranite vtičak iz vtičnice!**

Dodatna varnostna opozorila za cepilnike

- Napravo lahko uporablja **samo ena oseba**.
- Uporabljajte **osebno zaščitno opremo** (zaščitna očala/vizir, zaščitne rokavice in zaščitne čevlje) ter se zaščitite pred poškodbami.
- Nikoli ne cepite drv, ki vsebujejo **žblje, vijake, žico** ali druge trde predmete.
- Razcepljena drva in koščki drv **povzročajo nevarnosti v delovnem okolju**, kot so izguba nadzora, zdrs ali padeč. Delovno območje mora biti čisto in urejeno.
- Nikoli se ne dotikajte gibljivih delov naprave, ko je naprava vklopljena.
- Napravo uporabljajte samo za cepljenje obdelovancev z **največjo dolžino 55 cm**; najmanjša dolžina cepljenja je 30 cm.

Pravilna uporaba**Naprava je v skladu z veljavno EU direktivo o strojih.**

- Pomembno: Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora.
- Hidravlični cepilnik je primeren samo za statično uporabo. Obdelovance lahko cepite samo v navpični smeri, vzdolž osi. Najbolj primerne mere obdelovancev so: Dolžina 55 cm premer min. 7 cm, maks. 40 cm
- Nikoli ne cepite obdelovancev v vodoravni smeri ali prečno glede na navpično os.
- Upoštevajte varnostna opozorila proizvajalca, navodila za uporabo in vzdrževanje ter tehnične podatke z merami.
- Upoštevajte predpise in zakone za preprečevanje poškodb in druge varnostne standarde.
- Napravo lahko uporabljajo, vzdržujejo in popravljajo samo usposobljene osebe, ki so seznanjene z delovanjem, navodili in varnostnimi opozorili. Nepooblaščen spreminjanje naprave razveljavi garancijo in odgovornost proizvajalca za poškodbe.
- Napravo lahko uporabljate samo z originalnimi pripomočki in nadomestnimi deli.
- Uporaba na druge načine ni dovoljena. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe ali uporabe naprave z neoriginalnimi deli.

Ostale nevarnosti**Naprava je izdelana v skladu z veljavnimi varnostnimi in tehničnimi standardi. Med delom kljub temu obstaja nevarnost poškodb.**

- Nevarnost poškodb rok ali prstov v primeru nepravilnega rokovanja ali držanja obdelovanca.
- Nevarnost poškodb zaradi stika z letečimi predmeti v primeru nepravilne namestitve ali podpore obdelovanca.
- Izpostavljenost električnemu udaru v primeru uporabe neustreznih ali poškodovanih napajalnih kablov.
- Tudi ob upoštevanju vseh navodil in opozoril obstajajo nevarnosti, ki se jim ni mogoče izogniti.
- Ostale nevarnosti lahko zmanjšate, če upoštevate varnostna opozorila, navodila za uporabo in pri delu uporabljate zdrav razum.

Seznajte se z napravo

Preberite in se seznajte z varnostnimi opozorili ter z opozorilnimi simboli na napravi. Spoznajte pravilen način uporabe in možne nevarnosti pri delu.

Droge, alkohol in zdravila

Naprave ne uporabljajte pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, ki lahko vplivajo na vaše sposobnosti.

Izogibajte se nevarnim delovnim okoljem

Cepilnik namestite na stabilen, raven in vodoraven delovni pult z višino 72-85 cm - v območju z dovolj prostora za varno uporabo. Napravo z vijaki pritrdite na delovni pult in preprečite nevarnost zdrsa ali prevračanja. Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. Onesnažena delovna območja povečajo nevarnost poškodb. Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju in je ne izpostavljajte dežju. Cepilnika ne uporabljajte v prisotnosti strupenih hlapov, topil ali vnetljivih tekočin.

Preglejte napravo

Pred vklopom preglejte napravo. Na napravi morajo biti nameščeni vsi ščitniki. Ščitniki morajo biti nepoškodovani. Pred vklopom vedno preverite, če so na napravi ostali ključi ali drugo orodje za namestitev. Poškodovane, manjkajoče ali neustrezne dele takoj zamenjajte.

Nosite ustrezno obleko

Ne nosite ohlapnih oblačil, kravate in nakita (prstani, ročne ure). Ohlapni deli se lahko zapletejo v napravo.

Priporočamo uporabo zaščitnih in neprevodnih rokavic ter čvrste obutve z nedrsečim podplatom. Dolge lase spnite in nosite pokrivalo ter preprečite zapletanje las v gibljive dele naprave.

Uporabljajte zaščitno opremo

Med delom obstaja nevarnost letečih predmetov, ki lahko povzročijo trajne poškodbe oči. Ves čas nosite zaščitna očala. Običajna korekcijska očala niso zaščitna očala in niso odporna na udarce. Naprave ne uporabljajte na tleh, saj je takšen položaj nevaren za uporabnike, ker se mora uporabnik skloniti proti napravi, zaradi česar obstaja večja nevarnost poškodb.

Podaljševalni kabli

Uporaba neustreznih podaljševalnih kablov lahko povzroči nepravilno delovanje ali pregrevanje naprave. Podaljševalni kabel ne sme biti daljši od 10 m, premer žic pa ne sme biti manjši od 2,5 mm², saj samo to omogoča zadosti moči za delovanje.

Ne uporabljajte neizoliranih ali slabo izoliranih priključkov. Priključki morajo biti ustrezno izolirani in primerni za zunanjo uporabo.

Preprečite nevarnost električnega udara

Preverite zaščito in karakteristike napajalnega vira (moč, napetost in frekvenca). Vsi priključki morajo biti ozemljeni in zaščiteni z varovalko.

Napravo ozemljite. Preprečite stik naprave z ozemljenimi površinami: cevmi, radiatorji, štedilniki in pečicami.

Nikoli ne razstavljajte stikalnega ohišja. Če se pojavi napaka, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Pazite, da se med priklopom ali izklopom ne dotikate kovinskih priključkov na vtikaču.

Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja

Napravo lahko uporablja samo ena oseba. Ostale osebe se morajo dovolj odmakniti iz delovnega območja. Zataknjen obdelovanec lahko odstranjuje samo ena oseba. Nikoli ne prosite za pomoč oseb v bližini.

Preglejte obdelovance

Preglejte obdelovance za žeblje ali druge trde predmete. Obdelovanci morajo biti ravno odrezani. Veje morajo biti odstranjene z debla.

Bodite v ravnotežju

Tla ne smejo drseti. Med delom imejte trdno stojišče in bodite v ravnotežju. Nikoli ne stojte na napravi, saj se naprava lahko prevrne ali zdrsne, zaradi česar obstaja velika nevarnost telesnih poškodb. Na napravi in v bližini naprave ne shranjujte drugih predmetov in preprečite stik z napravo.

Preprečite poškodbe zaradi nepredvidljivih situacij

Ves čas bodite pozorni na premikanje podajalnika obdelovanca. Nikoli ne poskušajte namestiti obdelovanca, dokler se podajalnik ne zaustavi. Roke imejte odmaknjene od gibljivih delov.

Zaščitite roke

Zaščitite roke in jih imejte odmaknjene od razpok, ki se ustvarijo na obdelovancu. Razpoke se lahko hitro zaprejo, zaradi česar obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb ali amputacije. Nikoli ne odstranjujte zataknjenih obdelovancev z rokami.

Ne preobremenjujte naprave

Delo opravljate bolje in varneje, če uporabljate ustrezno napravo. Nikoli ne poskušajte cepiti obdelovancev z večjim premerom od predpisanega, saj obstaja velika nevarnost poškodb naprave.

Ne uporabljajte naprave za druge namene.

Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora

Nikoli ne zapustite naprave, dokler se ne zaustavi.

Odstranite vtikač iz vtičnice

Izključite vtikač iz napajalne vtičnice pred nastavitvami, menjavo delov, vzdrževanjem, čiščenjem, popravilanjem ali ko naprava ni v uporabi. Pred popravilanjem se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Skrb za okolje

Uporabljeno olje odnesite na ustrezno zbirno mesto za reciklažo in upoštevajte državne predpise za odstranjevanje odpadnega olja. Ne odlivajte olja v odtok, v zemljo ali vodo.

Redno opravljajte vzdrževalna dela

Naprava mora biti čista, saj samo to omogoča dobro in učinkovito delovanje.

Otroci ne smejo imeti dostopa do delovnega območja

Delovno območje zaščitite in zaklenite. Izključite vtikač iz napajanja. Napravo shranjujte izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.

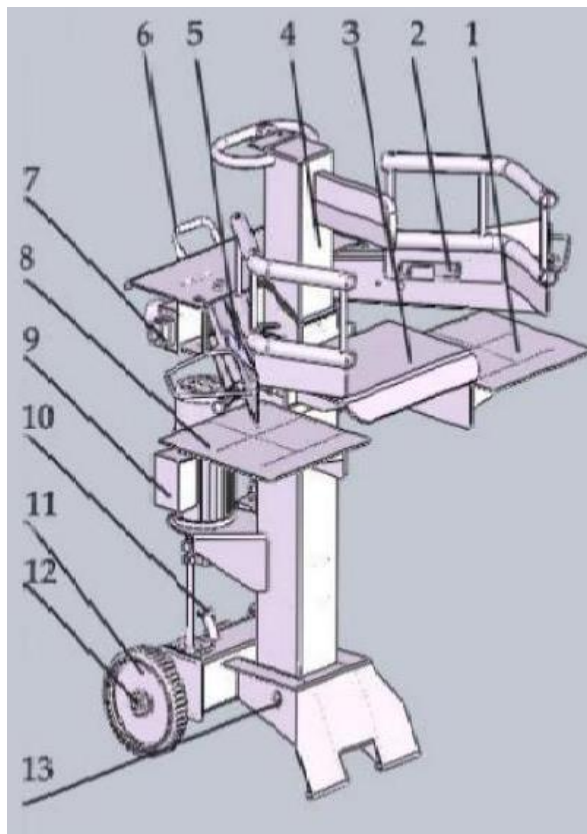
POSEBNA OPOZORILA IN NAVODILA

- Napravo lahko upravlja samo ena oseba. Čeprav obstaja možnost, da dodatna dela na napravi opravljajo druge osebe (npr. polnjenje in praznjenje), lahko s cepilnikom upravlja samo ena oseba.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci.
- Seznanite se z opisom preizkusov delovanja naprave.
- Redno opravljajte vzdrževalna dela ter preverjajte delovanje stikal in ročic za upravljanje, kot je dvoročni varnostni vklop.
- Ne odstranjujte zataknjenih obdelovancev z rokami. Zataknjene obdelovance morate odstraniti sami. Nikoli ne dovolite, da vam zataknjene obdelovance pomagajo odstraniti druge osebe. Spuščajte cepilni klin, dokler se deblo ne razcepi.
- Napravo lahko sestavlja samo usposobljena oseba.

POGOJI UPORABE

Ta cepilnik je model, zasnovan za uporabo v gospodinjstvu.

Deli naprave



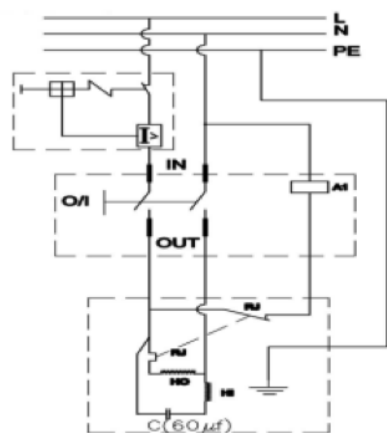
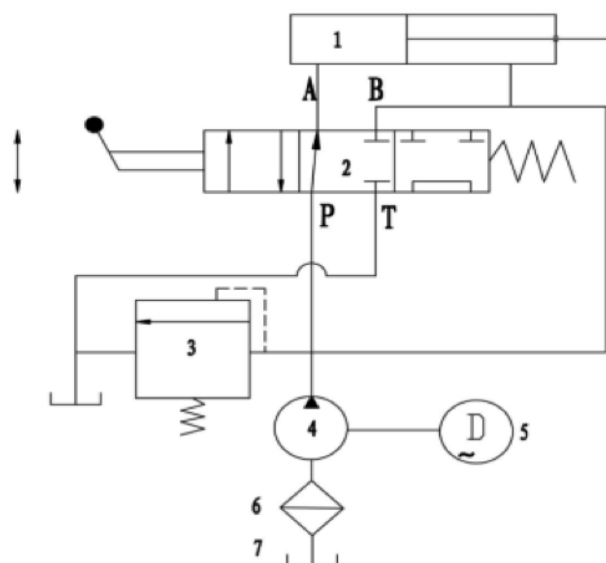
1. Prostor za odlaganje
2. Desna podpora
3. Delovna miza
4. Cepilni klin
5. Levi ščitnik
6. Ročaj
7. Stikalo KOA7
8. Leva podpora
9. Motor
10. Merilna palica za olje
11. Kolo
12. Os
13. Povezovalna os

Tehnični podatki

Motor		230V-50Hz /3000W S6 40% , 2800/min , IP54
Zmogljivost debeline	Premier*D	70-400 mm
	Dolžina	550 mm
Sila cepljenja		8 t
Hidravlični tlak		24 MPa
Prostornina posode za olje		6 L
Hitrost delovnega hoda		5±0,5 cm/s
Hitrost povratnega hoda		12±0,5 cm/s
Hrup		91 db(A)
Zunanje dimenzije	Dolžina	955 mm
	Širina	750 mm
	Višina	1575 mm
Masa		117 kg

* Premier debela je indikativen - majhne debela je težko razdeliti, če imajo vozlišča ali še posebej trda vlakna.

Hidravlična in električna shema



Navodila za prenašanje in transport - Sl. 1

Pred prenašanjem cepilnika vedno spustite cepilni klin 1. Primite ročaj na zadnji strani 2 in rahlo nagnite cepilnik nazaj, dokler se naprava ne postavi na kolesa in jo lahko premikate.

Prenašanje z žerjavom:

Nikoli ne dvigajte naprave za cepilni klin!

Pogoji shranjevanja:

Napravo shranjujte v:

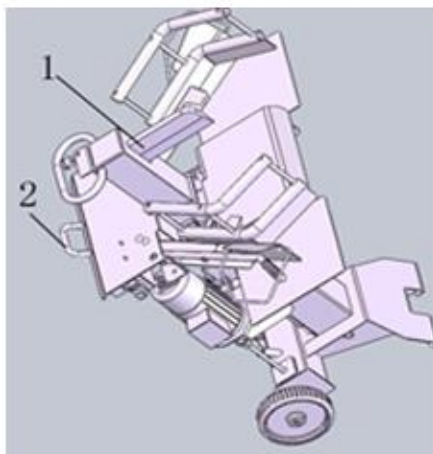
- Suhih in zaprtih prostorih.
- Največja vlažnost zraka je lahko 80%.
- Temperatura shranjevanja od -20 °C do +60 °C.

	najmanj	največ	priporočeno
Temperatura	5 C°	40 C°	16 C°
Vlažnost		95 %	70 %

Namestitev

Pred namestitvijo pripravite delovno območje. Delovno območje mora biti dovolj veliko, da omogoča varno uporabo naprave.

Naprava je namenjena za uporabo na ravni površini, zato jo namestite samo na stabilno, ravno in trdno podlago.



Slika 1

Sestavljanje

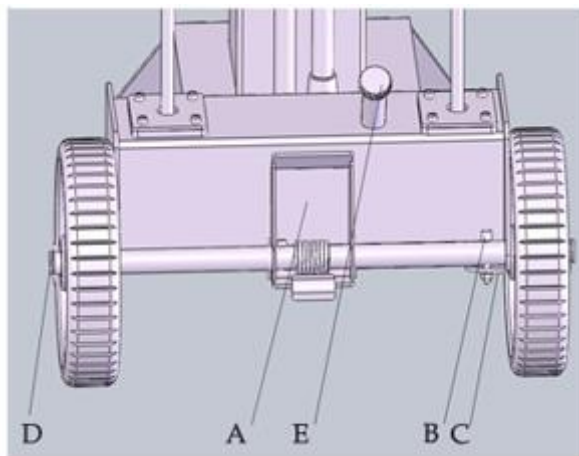
Cepilnik ob dostavi ni popolnoma sestavljen.

Namestitev koles, Sl. 2

V dve luknji na posodi za olje vstavite nosilec osi koles s stopalko (A).

Skozi os koles vstavite vijak M6 (B) in ga pritrdite z varnostnim vijakom (C).

Na vsako stran naprave namestite kolo in ga pritrdite z zatičem (D). Konec zatiča rahlo ukrivite in preprečite izpadanje.



Slika 2

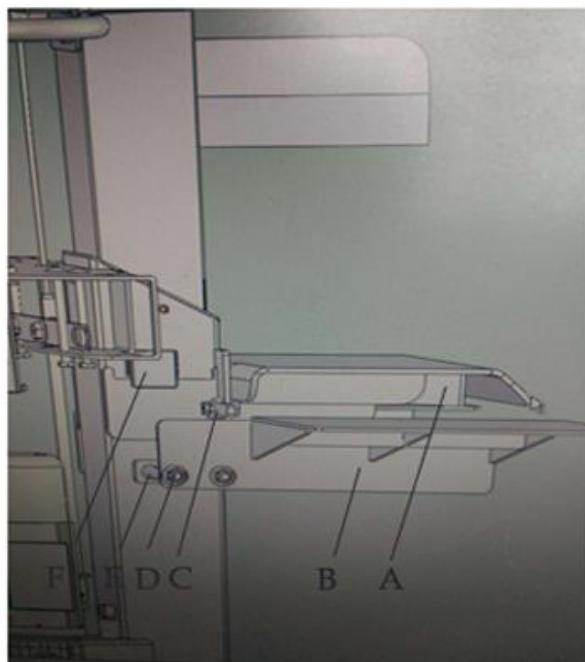
Namestitev ročic za upravljanje, Sl. 3

- Vstavite ročico za upravljanje (A) v stikalno sponko (B) in jo pritrdite z vijakom (C), podložko in matico. Matico zategnite toliko, da se ročica lahko premika.
- Potem namestite še ročico na levi strani, v skladu z zgoraj opisanimi navodili.
- Na obe ročici za upravljanje namestite krožna ščitnika (D) in ju pritrdite z 2 varnostnima vijakoma (E).

Namestitev delovne mize, Sl. 4

- Višina delovne mize (A) je odvisna od povprečne višine obdelovancev. Mizo lahko namestite na največjo višino 55 cm.

- Sponke za pritrditev (C) lahko pritrdite na kateremkoli položaju.
- Delovno mizo pritrdite na nosilec (F). Po namestitvi na nosilec, delovno mizo pritrdite s sponkami za pritrditev na obeh straneh.



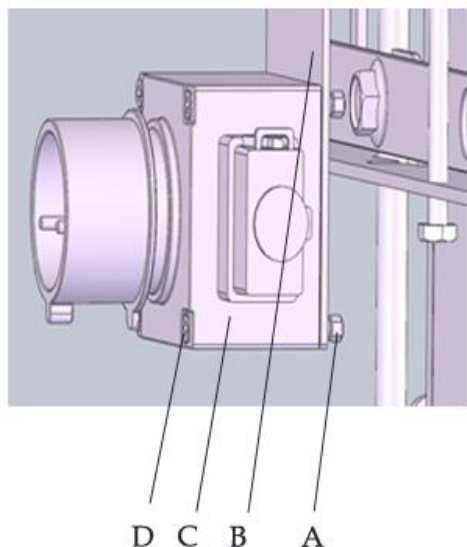
Slika 4

Namestitev prostora za odlaganje levo/desno, Sl. 4

- Prostor za odlaganje (B) lahko namestite na dva nosilca (E) in pritrdite z dvema maticama M12(D).
- Na enak način lahko namestite desni prostor za odlaganje.

Namestitev stikala, Sl. 5

Namestite stikalo (C) na ploščo (B) in ga pritrdite s 4-M4*60 vijaki (D) in 4 M4 maticami.



Slika 5

Preizkus delovanja

Pred vsako uporabo opravite preizkus delovanja.

Delo:**Rezultat:**

Pritisnite obe ročici navzdol.	Cepilni klin se spusti - do približno 10 cm nad delovno mizo.
Spustite najprej eno ročico in potem še drugo.	Cepilni klin se ustavi na tistem položaju.
Spustite obe ročici istočasno.	Cepilni klin se vrne na zgornji položaj.
Pred vsako uporabo preverite količino olja. Preberite poglavje vzdrževanje!	

Cepljenje drv

- Namestite obdelovanec na delovno mizo in ga pritrdite s sponkami. Istočasno pritisnite ročici za upravljanje navzdol. S tem se naprava vklopi in cepilni klin se premakne navzdol. Ko cepilni klin zareže v obdelovanec, ročici za upravljanje potisnite rahlo navzven in jih še vedno pritiskajte navzdol. To preprečuje spremembo tlaka na varnostno ploščo.
- Cepite samo obdelovance z ravno odrezano spodnjo in zgornjo površino.
- Obdelovance cepite samo v navpični smeri.
- **Nikoli ne cepite vodoravno nameščenih obdelovancev ali prečno glede na lesna vlakna.**
- Med delom nosite zaščitne rokavice.

Učinkovito delovanje

Ko je zgornji položaj cepilnega klina okoli 5 cm nad obdelovancem, spodnji položaj pa okoli 10 cm nad spodnjim robom obdelovanca.

Vklop

Preverite, če je naprava pravilno sestavljena in nameščena na stabilno in ravno podlago. Pred vsako uporabo opravite spodaj opisana preverjanja:

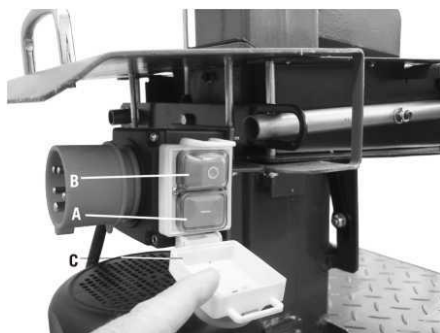
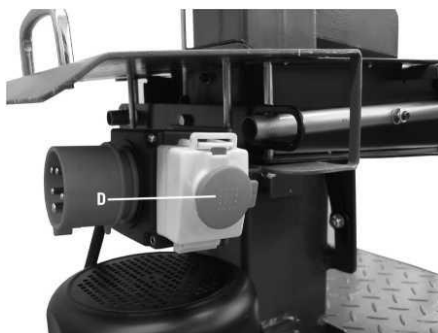
- Preglejte kable za poškodbe (prekinitve, poškodbe, itd.).
- Preglejte napravo za poškodbe.
- Preverite, če so vsi vijaki in matice dobro zategnjeni.
- Preglejte hidravlični sistem za puščanje.
- Preverite količino olja.
- **Preverite ščitnik.**
- **Preglejte hidravlične cevi in gibke cevi.**

Odzračevanje, Sl. 3

Pred vklopom naprave odzračite/izpustite zrak iz hidravličnega sistema.

- Nekajkrat zavrtite merilnik (E) in izpustite zrak iz posode za olje.
- Med delom naj bo pokrovček ovit.
- Pred premikanjem ali koncem dela zaprite pokrovček, saj lahko v nasprotnem primeru povzročite puščanje olja.

Če hidravlični sistem ni odzračen, lahko zrak v sistemu povzroči poškodbe tesnil in cepilnika!

Vklop/izklop, Sl. 6/7**Slika 6****Slika 7**

Odprite zaščitni pokrov (C).

Pritisnite zelen gumb (A) in napravo vklopite. Pritisnite rdeč gumb (B) in napravo izklopite.

Pritisnite gumb za hiter izklop (D) v nujnih primerih.

Opomba: Pred vsako uporabo preverite delovanje stikala za vklop/izklop (vklopite in izklopite napravo).

Zaščita pred ponovnim vklopom v primeru izpada napajanja (stikalo za izklop v primeru izgube napajanja)

Naprava se samodejno izklopi v primeru izpada napajanja, nenadnega izklopa vtikača iz vtičnice ali izklopa varovalke. Napravo ponovno vklopite tako, da pritisnete na zelen gumb.

Po koncu dela

- Prestavite cepilni klin na spodnji položaj.
- Spustite eno ročico za upravljanje.
- Izklopite napravo in izključite napajalni kabel.
- Privijte vijak za odzračevanje.
- Upoštevajte navodila za splošno vzdrževanje.



Električna povezava

Redno pregledujte napajalne in podaljševalne kable za poškodbe. Pred preverjanjem se prepričajte, da so vsi kabli izključeni iz napajanja.

Električni kabli morajo biti v skladu z veljavnimi VDE in DIN predpisi. Uporabljajte samo kable z oznako H 07 RN.

Oznaka mora biti natisnjena na kablju.

Uporabljajte prenosno varovalko, če napajanje nima RCD zaščite z največjim izklopnim tokom 0,03 A.

Poškodovani električni kabli

Izolacija električnih kablov se pogosto poškoduje.

Vzroki za poškodbe:

- Poškodbe izolacije zaradi napeljave in vlečenja kablov skozi okna in vrata.
- Zvijanje kablov zaradi nepravilne namestitve.
- Snemanje zaradi zatikanja kablov.
- Poškodbe izolacije zaradi odstranjevanja kablov iz vtičnice.
- Razpoke izolacije zaradi staranja.

Ne uporabljajte poškodovanih napajalnih kablov, **saj obstaja nevarnost električnega udara in celo smrti!**

AC motor 230 V/50 Hz

Napajanje 230 V/ 50 Hz.

Napajalni in podaljševalni kabli morajo biti 3-žilni = $P + N + SL - (1/N/PE)$.

Podaljševalni kabli morajo imeti premer žic vsaj 1,5 mm².

Vir napajanja mora biti zaščiten z varovalko z največ 16 A.

Vzdrževanje in popraviljanje

Nastavitve, čiščenje, popraviljanje in vzdrževanje lahko opravljate samo, ko je naprava izklopljena in izključena iz napajanja.

Izklopite napravo.

Manjša popravila lahko opravljajo usposobljeni serviserji.

Popravila in vzdrževanje električnega sistema lahko opravljajo samo pooblašeni serviserji ali izkušeni električarji.

Po popraviljanju ali vzdrževanju morate vedno namestiti vso zaščitno in varnostno opremo.

Priporočamo:

Po vsaki uporabi napravo dobro očistite!

- **Rezilo (cepilni klin)**
Cepilni klin se z delom obrablja in ga je treba po potrebi nabrusiti ali zamenjati.
- **Dvojni ščitnik**
Ščitniki in ročice za upravljanje se morajo gladko premikati. Občasno podmažite z nekaj kapljicami olja.
- **Gibljivi deli**
Vodila cepilnega klina morajo biti čista (brez umazanije, žaganja, odrezkov, itd.). Podmažite vodila z oljem v pršilu ali z mazivom.
- **Preverjanje količine hidravličnega olja**
Preglejte spoje in cevi za puščanje. Če je potrebno, zategnite spoje.

Preverjanje količine olja

Hidravlični sistem je zaprt sistem s posodo za olje, oljno črpalko in varnostnim ventilom. Pred vsako uporabo preverite količino olja. Prenizka količina olja lahko povzroči poškodbe oljne črpalke. Količina olja mora biti med mejnima oznakama na merilniku.

Pred preverjanjem olja namestite napravo na ravno podlago in dvignite steber.

Kdaj je potrebno olje zamenjati?

Prvo menjavo olja opravite po 50 urah uporabe. Potem olje menjajte po vsakih 500 urah uporabe.

Menjava olja, Sl. 8/9

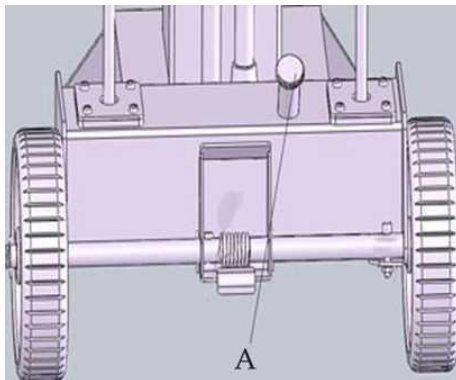
- Premaknite steber cepilnika popolnoma navzdol.
- Pod cepilnik namestite posodo za odlivanje olja s prostornino vsaj 6 l.
- Odstranite pokrovček za odzračevanje A.
- Odprite pokrovček odprtine za odlivanje B, ki je nameščen na spodnjem delu posode za olje.
- Ponovno zaprite pokrovček odprtine za odlivanje B.
- S pomočjo lijaka nalijte 4 l svežega hidravličnega olja.
- Namestite pokrovček za odzračevanje.

Odpadno olje odlagajte v skladu s predpisi. Odpadnega olja nikoli ne odlivajte v zemljo in ga ne odlagajte skupaj z ostalimi odpadki.

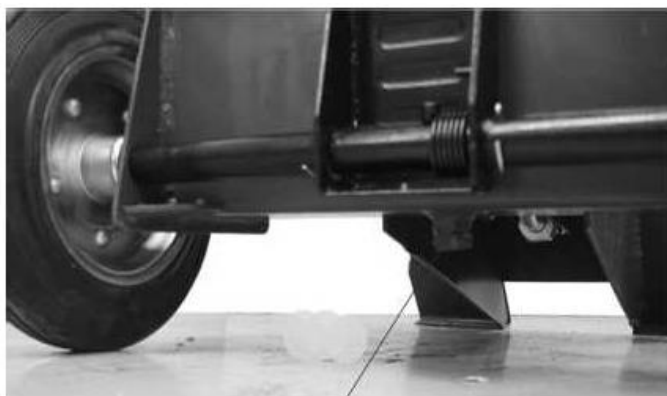
Priporočamo uporabo spodaj navedenih olj:

Villager Hydro Will

Ne uporabljajte drugih tipov olja! Uporaba drugih olj negativno vpliva na delovanje hidravličnega bata.



Slika 8



Slika 9

Rezilo (cepilni klin)

Pred delom rahlo podmažite cepilni klin. Podmazovanje ponovite po vsakih 5 urah uporabe. Na rezilo nanesite mast ali olje v pršilu.

Rezilo ne sme biti suho.**Hidravlični sistem**

Hidravlični sistem je zaprt sistem s posodo za olje, oljno črpalko in varnostnim ventilom.

Ne menjajte ali spreminjajte tovarniško nastavljenega sistema. Redno preverjajte količino olja.

Prenizka količina olja lahko povzroči poškodbe oljne črpalke.

Preglejte spoje in cevi za puščanje. Če je potrebno, zategnite spoje.

Pred vzdrževanjem ali pregledovanjem očistite delovno območje.

Naveden urnik vzdrževanja je izdelan v primeru normalne uporabe. Če je naprava izpostavljena večjim obremenitvam, morate vzdrževalna dela in preglede opravljati bolj pogosto.

Ohišje naprave, pokrove in ročice za upravljanje očistite z mehko in suho krpo. Krpo lahko tudi rahlo zmočite in uporabite nevtravno čistilo. Ne uporabljajte topil, alkohola ali bencina, saj lahko povzročite poškodbe naprave.

Olja in maziva shranjujte izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb. Upoštevajte navodila na embalažah in se izogibajte stika maziva ali olja s kožo ter si po rokovanju dobro umijte roke.

**Standardi za preprečevanje nesreč**

Napravo lahko uporabljajo samo usposobljene osebe, ki so seznanjene s temi navodili.

Pred vsako uporabo preverite, če varnostni sistemi normalno delujejo in so ščitniki nameščeni ter nepoškodovani.

Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim delovanjem naprave.

Napravo uporabljajte v skladu s predpisanimi zmogljivostmi. Napravo lahko uporabljate samo za predpisan namen. Ne uporabljajte naprave za druge namene.

Uporabniki morajo uporabljati osebno zaščitno opremo, ki je predpisana za uporabo s tovrstnimi napravami. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Dolge lase spnite, da se ne zapletejo v napravo.

Delovno območje mora biti čisto. Naprava, pripomočki in ključi morajo biti ves čas na voljo v bližini.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice.

Prepovedana je uporaba naprave z izključenimi ali onemogočenimi varnostnimi mehanizmi.

Prepovedano je odstranjevanje, spreminjanje ali onemogočanje varnostnih sredstev.

Ne opravljajte nastavitev in vzdrževalnih del, če niste seznanjeni s temi navodili. Upoštevajte urnik vzdrževanja, ki je naveden v teh navodilih, saj to omogoča varno in učinkovito delovanje.

Opozorilni simboli morajo biti čisti in nepoškodovani. Če se nalepke z opozorilnimi simboli poškodujejo, jih morate takoj zamenjati. Nove oznake dobite pri pooblaščenih prodajalcih.

V primeru požara za gašenje uporabite samo PP gasilne aparate s prahom. Ognja na napravi nikoli ne gasite z vodo, saj obstaja nevarnost kratkega stika.

Če požara ne morete takoj pogasiti, bodite pozorni na iztekanje tekočine.

V primeru daljšega požara lahko posoda za olje, cevi in vsi deli pod tlakom eksplodirajo. Pazite, da ne pridete v stik s tekočinami.

Razstavljanje in odlaganje



Naprava ne vsebuje okolju nevarnih snovi. Vse dele naprave lahko recikirate na okolju prijazen način.

Pred odlaganjem se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali s komunalnim podjetjem in se seznanite s pravilnim načinom odlaganja.

Po koncu življenjske dobe upoštevajte vse standarde in predpise in opravite spodaj opisane postopke za recikliranje:

- Izključite napravo in odstranite napajalni kabel iz vtičnice.
- **Odklopite vse kable in jih reciklirajte v skladu s predpisi.**
- Izpraznite posodo za olje in olje **v zaprti posodi odlagajte na zbirnih centrih za zbiranje odpadnega olja.**
- **Ostale dele naprave odlagajte na zbirnih centrih za recikliranje odpadnega železa v skladu s predpisi.**

Vsak del naprave mora biti recikliran v skladu z veljavnimi predpisi.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: Električni cepilnik drv Villager VLS 8T-55

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 609-1:2017
EN 60204-1:2006/+A1:2009
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK testno poročilo 48.403.17.0725.01 dat. 12.07.2018

zajamčena raven zvočne moči LWA 91 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 21.02.2019

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Zvonko Gavrilov

ELEKTRIČNI CEPAČ ZA DRVA

Villager VLS 8T-55

Originalno uputstvo za upotrebu



SIMBOLI

Pločica sa tehničkim karakteristikama na Vašem uređaju može sadržati simbole. Oni predstavljaju važne informacije - koje se odnose na uređaj ili na instrukcije za njegovo korišćenje.

	Pročitajte ove instrukcije u potpunosti – pre očetka korišćenja uređaja.
	Nosite zaštitnu obuću!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitu za oči! Nosite zaštitu za sluh!
	Nemojte uklanjati niti prepodešavati nijedno zaštitno ili bezbednosno sredstvo.
	Upotrebjeno ulje odstranite na način koji je prihvatljiv i neškodljiv za životnu sredinu.
	Nemojte koristiti po kiši.
	Opasnost! Odmaknite se od pokretnih delova!
	Nemojte uklanjati zaglavljena debila Vašim rukama.
	Upozorenje! Držite se podalje od pokretnih delova!
	Pre započinjanja bilo kakvog posla popravke, održavanja ili čišćenja – uvek isključite struju (izvucite utikač iz utičnice).
	Posmatrače držite na udaljenosti od radne zone.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA I INSTRUKCIJE



UPOZORENJE: Pri korišćenju električnih alata, pridržavajte se ovih osnovnih mera opreza kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara i lične povrede.

Molimo da pročitate sva uputstva pre rada sa ovim alatom.

- Priminite sve bezbednosne i mere opreza pri rukovanju mašinom.
- Postarajte se da sve bezbednosne i mere opreza vezane za mašinu budu potpune i u stanju da se mogu pročitati.
- Delovi mašine koji štite korisnika od povrede ne smeju se razmontirati ili uništiti.
- Proverite kablove za napajanje. Ne koristite oštećene kablove za povezivanje.
- Proverite da li dvoručna kontrola ispravno radi pre prvog korišćenja mašine.
- Korisnik mora imati najmanje 18 godina. Pripravnici moraju imati najmanje 16 godina; međutim, oni mogu da rade sa mašinom samo pod nadzorom.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom rada.
- Budite oprezni prilikom rada sa cepačem drva: postoji rizik od povrede prstiju i šake sečivom.
- Koristite odgovarajuće podupirače kada sečete teške ili krupne cepanice.
- Promene, podešavanja, čišćenje, održavanje i popravke kvarova mogu da se izvršavaju samo kada je motor ugašen.
Isključite mašinu iz napajanja!
- Instaliranje, popravke i održavanje električnog sistema mogu vršiti samo stručnjaci.
- Sva zaštitna i bezbednosna oprema se mora zameniti odmah nakon završetka popravke ili održavanja.
- Isključite motor kada napuštate radni prostor. **Isključite mašinu iz napajanja!**

Dodatne mere opreza pri korišćenju cepača drva

- Mašinom mora rukovati samo jedna osoba.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu (poput zaštitnih naočara/ vizira, zaštitnih rukavica, cipela) kako biste se zaštitili od moguće povrede.
- Nikada nemojte cepati drva u kojima su ekseri, žice i drugi objekti.
- Isečena drva i piljevina čine radno okruženje opasnim. Postoji opasnost od posrtanja, klizanja ili pada. Stoga, uvek održavajte svoje radno okruženje urednim.
- Nikada nemojte stavljati ruke na pokretne delove mašine kada je mašina uključena.
- Cepajte isključivo drva maksimalne dužine 55 cm; Minimalna dužina je 30 cm.

Pravilna upotreba

Mašina je u skladu sa aktuelnom Direktivom o bezbednosti mašina Evropske Unije.

- Važno: prilikom rada mašina ne sme ostati bez nadzora.
- Hidraulični cepač drva je pogodan samo za statični rad. Cepanice moraju da se seku samo vertikalno, duž ose.
- Optimalne dimenzije cepanica koje sečete su:
Dužina cepanice 55 cm obim min. 7 cm, max. 40 cm
- Nemojte nikada seći drvo horizontalno ili preko vertikalne ose.
- Moraju se poštovati bezbednosna uputstva proizvođača, operativna uputstva i uputstva za održavanje kao i dimenzije naznačene u tehničkim podacima.
- Moraju se poštovati odgovarajuće regulative za sprečavanje nezgoda i drugi opšte priznati bezbednosni standardi.
- Mašinu mogu koristiti, održavati i popravljati samo osobe koje su upoznate sa njom i koje su obaveštene o opasnostima vezanim za nju. Neovlašćene promene na mašini oslobađaju proizvođača bilo kakve odgovornosti za nastalu štetu.
- Mašina se sme koristiti isključivo uz originalne dodatke i alate proizvođača.
- Bilo kakva druga upotreba smatraće se neispravnom. Proizvođač ne preuzima bilo kakvu odgovornost za proisteklu štetu; korisnik se smatra odgovornim.

Ostali rizici

Mašina je napravljena prema važećim standardima tehnologije i opšte priznatim bezbednosnim standardima. Međutim, prilikom rada sa mašinom, mogući su pojedinačni ostali rizici.

- Rizik od povrede prstiju i šake cepačem, u slučaju nepravilnog navođenja ili držanja drveta.
- Rizik od povrede usled izbacivanja radnog predmeta, u slučaju neprikladnog podupiranja ili navođenja.
- Izloženost električnoj struji kada se koriste električni kablovi za povezivanje koji nisu odgovarajući.
- Dalje, i pored preduzetih mera, mogu postojati rizici koji nisu očigledni.
- Ostali rizici se mogu umanjiti ako se poštuju bezbednosne instrukcije, pravilna upotreba i uputstva za rukovanje.

SHVATITE VAŠ CEPAČ ZA DRVA

Pročitajte i shvatite uputstvo za upotrebu i nalepnice koje se nalaze na cepaču. Naučite sve o njegovoj primeni i ograničenjima kao i o mogućim opasnostima koje se vezuju za njega.

DROGA ALKOHOL I LEKOVI

Nemojte rukovati cepačem za drva - ukoliko ste pod uticajem droge, alkohola ili bilo kog leka - koji može uticati na sposobnost da koristite uređaj na propisan način.

IZBEGNITE OPASNE USLOVE

Održavajte Vaš radni prostor u čistom i dobro osvetljenom stanju. Neuredni prostori dovode do povredjivanja.

Nemojte koristiti cepač za drva u vlažnim ili mokrim prostorima niti ga izlagati kiši.

Nemojte ga koristiti u prostorima gde isparenja od farbe, rastvora ili zapaljivih tečnosti predstavljaju potencijalnu opasnost.

PREGLEDAJTE VAŠ CEPAČ ZA DRVA

Pregledajte Vaš cepač za drva - pre nego što ga uključite. Zadržite štitnike na svojim mestima i u dobrom radnom stanju. Stvorite naviku da vizuelno pregledate da li su ključevi i ostali alat za podešavanje uklonjeni sa uređaja - pre njegovog uključivanja. Zamenite oštećene delove, delove koji nedostaju ili su neispravni – pre upotrebe uređaja.

OBUCITE SE PROPISNO

Nemojte nositi labavu (široku) odeću, kravate niti nakit (prstenje, ručne satove). Oni mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.

Preporučuje se upotreba i zaštitnih elektro-neprovodljivih rukavica i neklizajuće obuće – za vreme rada. Nosite zaštitne pokrivke za kosu - da bi sakupili dugačku kosu, tako sprečavajući da bude zahvaćena uređajem.

ZAŠTITITE VAŠE OČI I LICE

Svaki cepač može odbaciti strana tela u Vaše oči. To može izazvati trajno oštećenje oka. Uvek nosite sigurnosne naočare. Svakodnevne, obične naočare - imaju samo stakla otorna na udar. Ona nisu zaštitne naočare. Nemojte spuštati cepače na zemlju za rad. To je neudoban položaj za rad, jer rukovalac mora da prinese lice blizu uređaja i tako rizikuje da bude udaren piljevinom ili otpacima.

PRODUŽNI KABLOVI

Nepropisna upotreba produžnih kablova može uzrokovati nedovoljno funkcionisanje cepača za drva - što dovodi do pregrevavanja uređaja. Uverite se da produžni kabal ne bude duži od 10m i da njegov presek ne bude manji od 2,5 mm² - da bi omogućili dovoljan protok struje do motora.

Izbegnite upotrebu "golih" i neadekvatno izolovanih priključaka. Priključci moraju biti izvedeni sa zaštitnim materijalom koji je podesan za spoljašnju upotrebu.

IZBEGNITE ELEKTRIČNI UDAR

Proverite da li je električno kolo adekvatno izolovano i da je saglasno sa snagom, naponom i frekvencijom na motoru.

Sprečite kontakt tela sa uzemljenim površinama: cevima, radiatorima, šporetima i frižiderima.

Nikada nemojte otvarati kutiju za tastere na motoru. Ukoliko je to neophodno – kontaktirajte kvalifikovanog električara da to obavi.

Pazite da Vaši prsti ne dodirnu metalne viljuške utikača – kada uključujete cepač na mrežu ili ga isključujete sa mreže.

DRŽITE POSMATRAČE I DECU DALEKO OD UREDJAJA

Cepačem sme rukovati samo jedna osoba. Ostale osobe treba da budu na bezbednom odstojanju od radnog prostora, a naročito dok cepač za drva - radi. Nikada nemojte koristiti pomoć drugih ljudi - da oslobodite zaglavljeno deblo.

PREGLEDAJTE DEBLO KOJE ĆE SE OBRADJIVATI

Uverite se da nema eksera niti stranih tela u deblu koje treba cepati. Krajevi debla moraju biti odrezani pravo. Grane treba da budu odrezane sa trupca (debla).

NEMOJTE SE ISTEZATI

Pod ne sme biti klizav.

Održavajte propisan stav nogu i ravnotežu sve vreme. Nemojte stajati na cepaču. Može doći do ozbiljnog povredjivanja ukoliko se uređaj nagne ili ukoliko se rezni alati nenamerno dodirnu. Nemojte skladištiti ništa na cepaču ili u njegovoj blizini - gde svako može stati na alat ili ga dosegnuti.

IZBEGNITE POVREDJIVANJE USLED NEOČEKIVANOG NESREĆNOG SLUČAJA

Uvek obratite potpunu pažnju na kretanje potisnika (potiskivača) debla. Nemojte pokušavati da ubacite deblo - dok se potisnik debla ne zaustavi. Držite ruke van putanja svih pokretnih delova.

ZAŠTITITE VAŠE RUKE

Zaštitite Vaše ruke od pukotina i procepa koje se otvaraju u deblu. Oni se mogu naglo zatvoriti i zgnječiti ili amputirati Vaše ruke.

Nemojte uklanjati zaglavljena debla Vašim rukama.

NEMOJTE FORSIRATI UREDJAJ

Posao će biti obavljen bolje i bezbednije - ukoliko se uređaj koristi u opsegu za koji je projektovan. Nikada nemojte pokušavati da cepate debla koja su veća od onih

koja su naznačena u tabeli sa karakteristikama. To može biti opasno i može oštetiti uređaj.

Nemojte koristiti cepač za svrhe za koje nije namenjen.

NIKADA NEMOJTE OSTAVLJATI UREĐAJ DA RADI – BEZ NADZORA

Nemojte napuštati uređaj - dok se potpuno ne zaustavi.

ISKLUČITE UREĐAJ SA MREŽE (IZVUCITE UTIKAČ)

Isključite uređaj sa mreže vadjenjem utikača iz utičnice – kada uređaj nije u upotrebi, pre vršenja podešavanja, zamene delova, čišćenja ili rada na cepaču. Konsultujte se sa tehničkim uputstvom pre servisiranja.

ZAŠTITE ŽIVOTNU SREDINU

Upotreblijeno ulje odnesite u ovlašćeni sakupljački centar ili se pridržavajte odredbi države u kojoj se cepač koristi. Nemojte prazniti u odvođe, zemlju ili vodu.

ODRŽAVAJTE SA PAŽNJOM VAŠ CEPAČ

Održavajte Vaš cepač u čistom stanju - da bi dobili najbolje i najbezbednije performanse.

OBEZBEDITE DA RADIONICA BUDE NEDOSTUPNA DECI

Zaključajte radionicu. Isključite glave prekidače. Isključite sa mreže. Skladištite cepač daleko od dece i ostalih osoba koje nisu kvalifikovane za njegovu upotrebu.

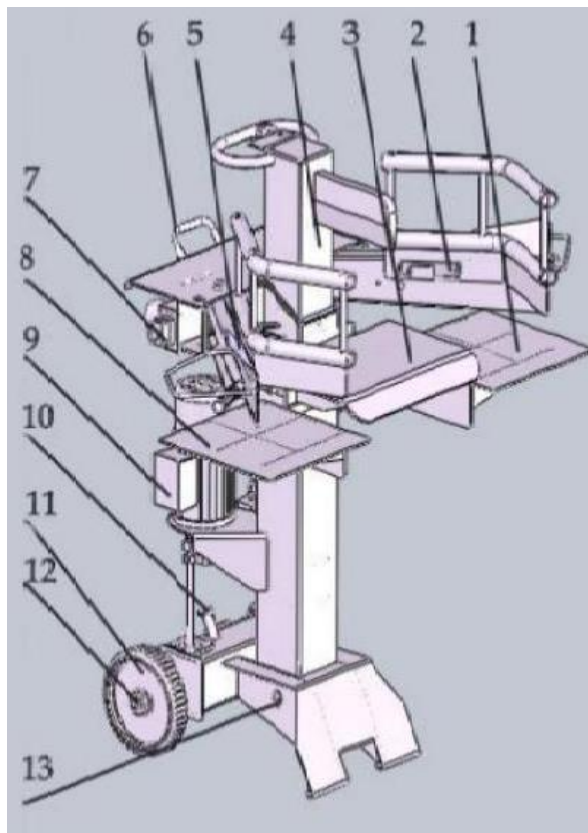
SPECIJALNA UPOZORENJA I INSTRUKCIJE

- Konstrukcijom je predviđeno da ovaj uređaj aktivira jedna osoba. Dok postoji mogućnost da neke dodatne operacije mogu da se izvode na uređaju (npr. za punjenje i pražnjenje), samo jedna osoba sme da aktivira operaciju cepanja.
- Uređaj ne smeju koristiti deca.
- Opis funkcionalnih testova uređaja.
- Zahtevi instalacija i održavanje, uključujući listu onih sredstava npr. dvoručna kontrola uređajem - koje treba proveriti, koliko često treba vršiti provere i kojom metodom.
- Zaglavljena debla (trupce) nemojte uklanjati Vašim rukama. Nikada nemojte dopustiti drugoj osobi da Vam pomogne u oslobadjanju zagavljenog debbla. Spuštajte klin (nož) dok se deblo ne rascepa otvoreno.
- Samo kvalifikovana osoba sme sklopiti uređaj.

USLOVI PRIMENE

Ovaj cepač za drva je model namenjen za ubotrebu u domaćinstvima.

Delovi uređaja



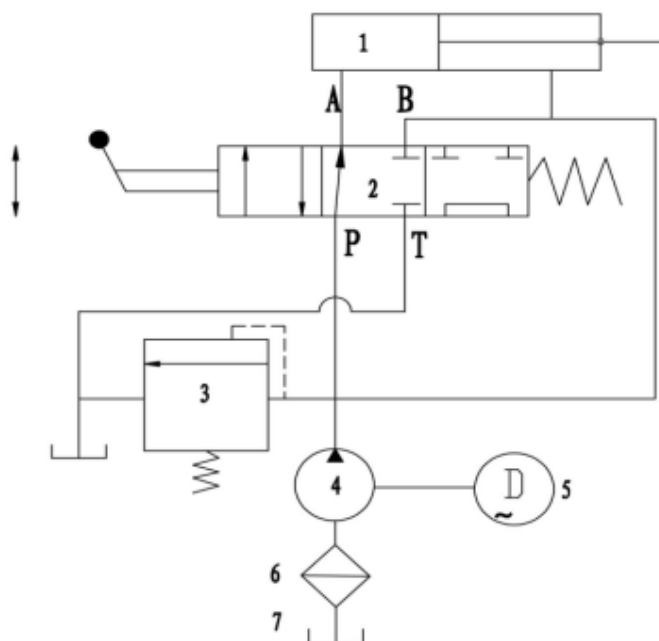
1. Desna platforma
2. Desni držač drveta
3. Radni sto
4. Klin za cepanje
5. Štitnik leve ručke
6. Ručka za transport
7. Prekidač KOA7
8. Levi držač drveta
9. Motor
10. Šipka za merenje ulja
11. Točak
12. Osovina
13. Povezujuća osovina

Karakteristike

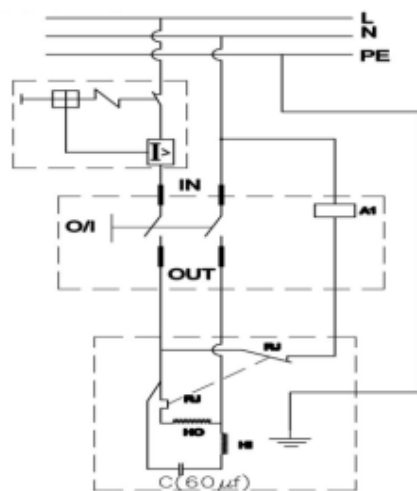
Motor		230V-50Hz /3000W S6 40% , 2800/min , IP54
Kapacitet debla	Prečnik*D	70-400 mm
	Dužina	550 mm
Snaga cepanja		8 t
Hidraulični pritisak		24 MPa
Kapacitet hidrauličnog ulja		6 L
Brzina spuštanja klina		5±0,5 cm/s
Brzina vraćanja klina		12±0,5 cm/s
Nivo buke		91 dB(A)
Spoljašnje dimenzije	Dužina	955 mm
	Širina	750 mm
	Visina	1575 mm
Masa		117 kg

* Prečnik debla je indikativan – mala debla je teško cepati kada imaju čvorove ili naročito žilava vlakna.

Hidraulična šema



Električna šema



Instrukcije za transport (slika 1)

Prilikom transporta cepača drva, potpuno uvucite sečivo noža 1. Blago nagnite cepač na stranu na kojoj se nalazi stub noža, korišćenjem ručice 2, dok se mašina ne podigne na točkice te je možete pomeriti.

Transport kranom:

Nikada nemojte podizati držanjem za sečivo noža!

Uslovi skladištenja:

Tokom skladištenja održavajte sledeće uslove:

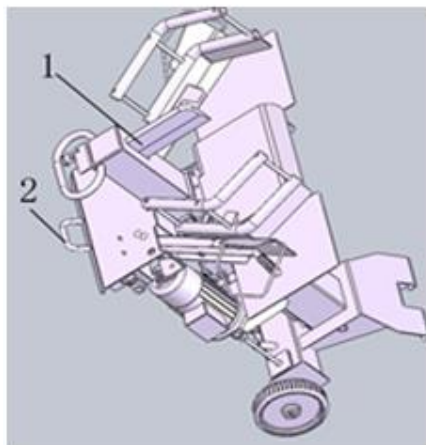
- suva, zatvorena prostorija
- maksimalna vlažnost vazduha 80%
- Raspon temperature -20 °C do +60 °C

	minimum	maksimum	preporučeno
Temperatura	5 C°	40 C°	16 C°
Vlažnost		95 %	70 %

Istaliranje

Pripremite lokaciju gde će mašina biti instalirana. Obezbedite dovoljno prostora kako biste se postarali da radni uslovi budu bezbedni i bez problema.

Mašina je konstruisana za rad na ravnoj površini i zato mora biti instalirana na stabilnoj, ravnoj i čvrstoj podlozi.



Slika 1

Montaža

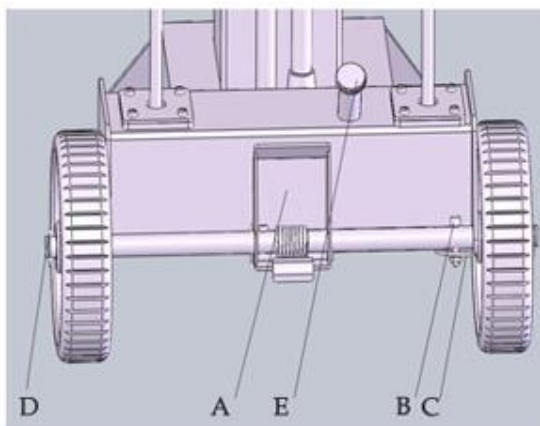
Zbog pakovanja, Vaš cepač drva nije u potpunosti sastavljen.

Postavljanje točkova (slika 2)

Umetnite osovinu točka sa pedalom (A) kroz dve rupe na rezervoaru za ulje.

Umetnite šestougaoni vijak M6 (B) kroz osu točkića i zategnite uz pomoć sigurnosnog šrafa (C).

Zatim, postavite točak sa svake strane i obezbedite klinom (D). Blago saviti klin kako bi se sprečilo ispadanje.



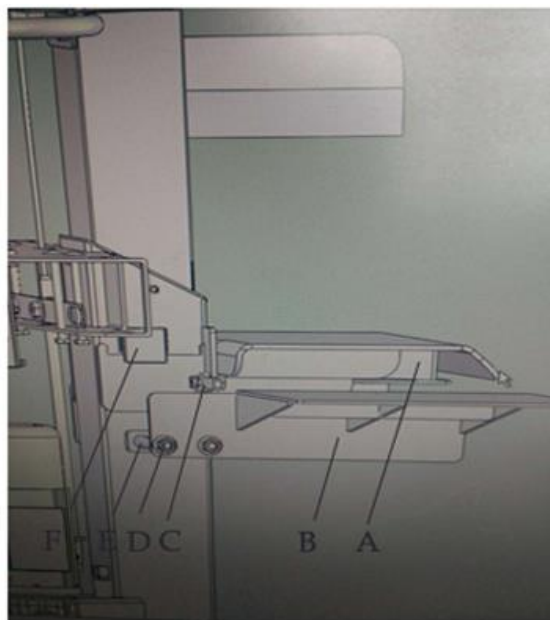
Slika 2

Postavljanje kontrolnih ručica (slika 3)

- Ubacite kontrolnu ručicu (A) u klik-klak prekidač (B) i pričvrstite šestougaonim vijkom (C), podloškom i sigurnosnom maticom. Zategnite maticu tako da kontrolna ručica još uvek može da se pomera.
- Sada postavite kontrolnu ručicu sa leve strane, prateći metodu koja je gore opisana.
- Postavite kružne štitnike (D) na obe kontrolne ručice, korišćenjem 2 vijka sa krstastim ureskom (E) u svakom slučaju.

Postavljanje stola (slika 4)

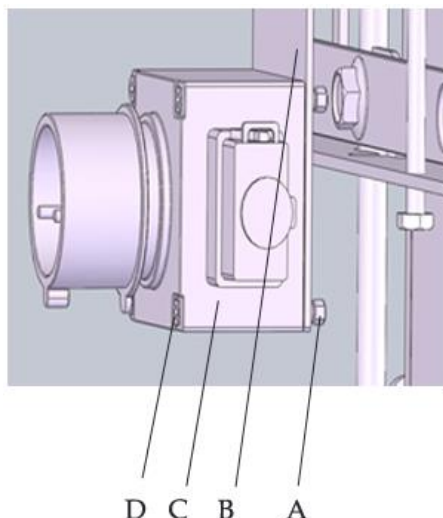
- U zavisnosti od dužine drveta koje bi trebalo da se cepa, sto (A) može da se postavi na visini do: 5 5cm.
- Poluge za zaključavanje (C) su dostupne na svakom položaju za postavljanje.
- Postavite sto na željene nosače (F). Sada, učvrstite sto sa polugom za zaključavanje sa obe strane.

**Slika 4****Postavite levo/desno spremište (slika 4)**

- Levo spremište (B) može da se postavi na dva vratila (E), i učvrsti sa dve matice M12(D).
- Koristeći istu metodu, možete da postavite desno spremište.

Postavljanje prekidača (slika 5)

Postavite prekidač (C) na tablu (B), i učvrstite sa 4-M4*60 zavrtnja sa krstastim usekom (D) i 4-M4 matice.

**Slika 5****Test funkcionalnosti**

Pre svake upotrebe se mora izvršiti test funkcionalnosti.

Radnja	Rezultat
Pritisnite obe ručke nadole.	Sečivo noža se spušta - na približno 10 cm iznad stola.
Pustite jednu po jednu ručku	Sečivo noža ostaje na odabranoj poziciji.
Pustite obe ručke istovremeno	Sečivo noža sa vraća na gornju poziciju.
Proverite nivo ulja pre svake upotrebe, pogledajte odeljak Održavanje!	

Cepanje

- Postavite cepanicu na sto cepača, držite čvrsto cepanicu sa dve kontrolne ručke, pritisnite na dole obe radne ručke istovremeno, i kada sečivo noža prodre u cepanicu gurnite ručke na spolja istovremeno primenjujući pritisak na dole. Ovo sprečava primenu pritiska na sigurnosne ploče.
- Cepajte samo komade koji su ravno isečeni.
- Cepajte komad vertikalno.
- **Nemojte nikada cepati horizontalno ili popreko.**
- Nosite sigurnosne rukavice kada cepate drva.

Efikasan rad

Gornja pozicija oko 5 cm iznad cepanice, donja pozicija oko 10 cm iznad cepanice

Pokretanje

Postarajte se da je mašina sastavljena pravilno i u potpunosti. Pre svake upotrebe, proverite:

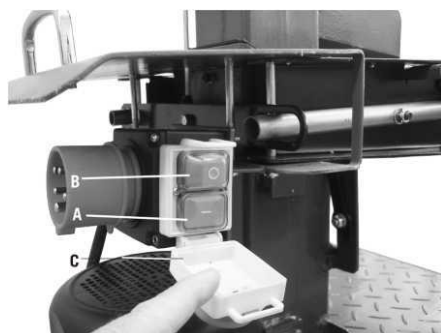
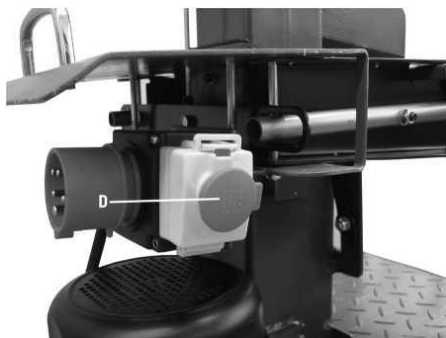
- oštećenja kablova za povezivanje (prekide, rezove, itd),
- bilo kakvo oštećenje na mašini,
- da li su svi šrafovi zategnuti,
- bilo kakva curenja u hidrauličnom sistemu i
- nivo ulja
- **štitnik;**
- **hidraulično crevo i mekano crevo**

Ispuštanje vazduha (slika 3)

Pre pokretanja cepača drva, odzračite/ispustite vazduh iz hidrauličnog sistema.

- Okrenite merač (E) nekoliko puta, tako da vazduh može da izađe iz rezervoara za ulje.
- Ostavite poklopac otvoren tokom rada.
- Ponovo zatvorite poklopac, pre pomeranja cepača, ili može doći do curenja ulja.

Ukoliko hidraulični sistem nije odzračan, zarobljeni vazduh može da ošteti zaptivače a samim tim i cepač!

Uključivanje/isključivanje (slike 6 i 7)**Slika 6****Slika 7**

Otvorite zaštitni poklopac (C).

Pritisnite zeleni taster (A) da biste uključili uređaj. Pritisnite crveni taster (B) da biste isključili uređaj.

Pritisnite taster za hitno zaustavljanje (D) u hitnim slučajevima.

Napomena: Pre svake upotrebe, proverite funkcionisanje prekidača za uključivanje/isključivanje tako što ćete uključiti i isključiti uređaj.

Zaštita od ponovnog pokretanja u slučaju nestanka struje (prekidač za otpuštanje bez napona)

Oprema će se automatski isključiti u slučaju nestanka struje, slučajnog vađenja utičnice ili ukoliko je aktiviran osigurač. Pritisnite zeleni taster na uređaju kako biste ponovo pokrenuli mašinu.

Završavanje posla

- Postavite sečivo noža na donju poziciju.
- Otpustite jednu kontrolnu ručicu.
- Isključite mašinu i napajanje.
- Zategnite vijak za ispuštanje vazduha.
- Pratite uputstva za opšte održavanje.



Električna konekcija

Redovno proveravajte kablove za električnu konekciju radi oštećenja. Kada proveravate kablove za povezivanje, postarajte se da nisu uključeni u struju.

Električni kablovi za povezivanje moraju biti u skladu sa aktuelnim VDE i DIN standardima. Koristite samo kablove za povezivanje koji su označeni sa H 07 RN.

Oznaka tipa mora biti odštampana na kablju.

Koristite prenosivi sigurnosni prekidač (PROD), ukoliko ROD (zaštitni uređaj za rezidualnu struju) sa nominalnom rezidualnom strujom od maksimalno 0.03 A nije obezbeđen na mreži napajanja.

Defektni električni kablovi za povezivanje

Kablovi za povezivanje često imaju oštećenja izolacije.

Uzroci ovoga su:

- Prelomi usled pritiska, kada se kablovi za povezivanje provlače kroz otvore na prozorima ili vratima.
- Uvrnuća, zbog nepravilnog postavljanja ili sprovođenja kablova za povezivanje.
- Pucanja, zbog prelaženja preko kablova za povezivanje.
- Oštećenja izolacije usled izvlačenja kablova iz utičnica na zidu.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kablovi ne smeju da se koriste i **opasni su po život zbog oštećene izolacije!**

AC motor 230 V/50 Hz

Napon 230 V/ 50 Hz.

Napajanje i produžni kablovi moraju biti 3-žični = P + N + SL. - (1/N/PE).

Produžni kablovi moraju da imaju presek od najmanje 1,5mm².

Napajanje ima osigurač od maksimalnih 16 A.

Održavanje i popravka

Izvršavajte promene, podešavanja i čišćenje kada je mašina isključena.

Isključite uređaj.

Male popravke na mašini mogu da izvršavaju obučeni mehaničari.

Popravke i održavanje električnog sistema moraju vršiti kvalifikovani električari.

Sva zaštitna i bezbednosna oprema se mora zameniti odmah nakon završetka popravke ili održavanja.

Preporučujemo:**Posle svake upotrebe detaljno očistiti mašinu!**

- **Sečivo noža**

Sečivo noža je deo koji se haba koji bi trebalo naoštритi ili zameniti novim, prema potrebi.

- **Dvostruki štitnik**

Kombinovano stezanje i kontrolni uređaj moraju uvek ispravno raditi. Povremeno podmažite sa nekoliko kapi ulja.

- **Pokretni delovi**

- Održavajte vodilice sečiva noža čistim. (prljavština, iverje, kora, itd)
- Podmažite šine uljem u spreju ili mazivom

- **Proveriti nivo hidrauličnog ulja.**

Proverite hidraulične spojeve i veze radi curenja i habanja. Ukoliko je neophodno, zategnite veze sa zavrtnjima.

Provera nivoa ulja

Hidraulični sistem je zatvoreni sistem sa rezervoarom za ulje, pumpom za ulje i kontrolnim ventilom. Redovno proveravajte nivo ulja pre svake upotrebe. Prenizak nivo ulja može dovesti do oštećenja pumpe za ulje. Nivo ulja mora da bude između oznaka na meraču.

Stub cepača mora da se uvuče pre provere ulja; mašina mora da bude na ravnoj podlozi.

Kada treba promeniti ulje?

Prvu promenu ulja bi trebalo obaviti nakon 50 sati upotrebe a zatim na svakih 500 sati rada.

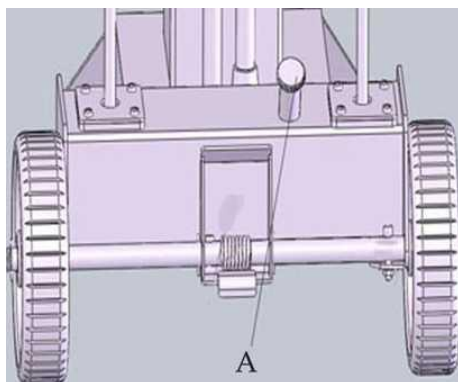
Menjanje ulja (slike 8 i 9)

- Potpuno pomeranje stuba cepača.
- Postavite posudu, kapaciteta najmanje 6l, ispod cepača drva.
- Otpustite poklopac oduška A.
- Otvorite odvod B koji se nalazi ispod rezervoara sa uljem kako bi ulje isteklo.
- Ponovo zatvorite odvod B.
- Uz pomoć levka, sipajte 4l novog hidrauličnog ulja.
- Zamenite poklopac oduška.

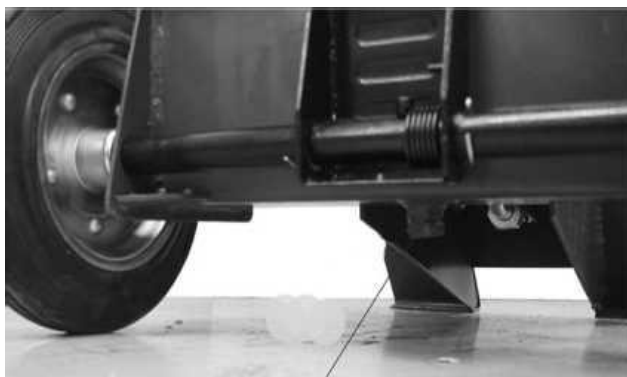
Pravilno odložite ostatak starog ulja na lokalnom otpadu. Korišćeno ulje ne sme da se prosipa u zemlju ili meša sa ostalim otpadom.

Preporučujemo sledeća hidraulična ulja:
Villager Hydro Will

Ne koristite druge vrste ulja! Upotreba bilo koje druge vrste ulja negativno utiče na rad hidrauličnog cilindra.



Slika 8



Slika 9

Sečivo cepača

Sečivo cepača mora blago da se podmaže pre puštanja u rad. Ova procedura mora da se ponovi nakon svakih 5 sati upotrebe. Lagano nanesite mast ili ulje u spreju.

Sečivo ne sme da bude suvo.**Hidraulični sistem**

Hidraulični sistem je zatvoreni sistem sa rezervoarom za ulje, pumpom za ulje i kontrolnim ventilom.

Nemojte menjati ili neovlašćeno činiti izmene na sistemu koji je fabrički instaliran. Redovno proveravajte nivo ulja.

Prenizak nivo ulja može dovesti do oštećenja pumpe za ulje

Redovno proveravajte hidraulične veze i veze vijaka radi curenja - zategnite ukoliko je potrebno.

Očistite radni prostor i održavajte odgovarajući alat u dobrom stanju pre početka bilo kakvih radova vezanih za održavanje i pregled.

Vremenski intervali koji su ovde navedeno se odnose na normalnu upotrebu; stoga, ukoliko je mašina izložena težem opterećenju, smanjite ova vremena u skladu sa tim.

Čistite kućište mašine, poklopce i kontrolne poluge samo sa mekanom, suvom krpom ili je blago pokvasite neutralnim deterdžentom; ne koristite rastvarače, kao što su alkohol ili benzin, zato što mogu da oštete površine.

Ulja i lubrikante držite van domašaja neovlašćenih osoba; pažljivo pročitajte uputstva napisana na pakovanjima i pridržavajte ih se; izbegavajte direktan kontakt sa kožom i nakon upotrebe dobro operite ruke.

**Standardi za sprečavanje nezgoda**

Mašnom sme upravljati samo kvalifikovano osoblje upoznato sa sadržajem ovog uputstva za upotrebu.

Molimo da pre korišćenja mašine proverite da li su sigurnosni uređaji čitavi i da li ispravno rade.

Takođe bi trebalo da se upoznate sa kontrolnim mehanizmima mašine tako što ćete pažljivo pročitati ovo uputstvo za rad pre korišćenja mašine.

Naznačene performanse mašine se ne smeju preći. Mašina se nikada ne sme koristiti u druge svrhe osim onih za koje je namenjena.

U skladu sa zakonskim odredbama zemlje u kojoj se mašina koristi, osoblje mora da nosi radnu odeću koja je propisana u toj zemlji; to jest, nemojte nositi široku, lepršavu odeću, kaiševe, prstenje i ogrlice; poželjno je da duga kosa bude vezana u rep.

Radni prostor bi uvek trebalo da bude što je moguće uredniji i čistiji, dok alat, dodatna oprema i ključevi za odvijanje moraju uvek biti na dohvat ruke.

Tokom čišćenja i održavanja, mašina nikada ne sme biti povezana sa napajanjem.

Strogo je **zabranjeno** rukovati mašinom bez bezbednosne opreme ili kada su bezbednosni mehanizmi isključeni.

Strogo je **zabranjeno** uklanjanje ili menjanje sigurnosnih uređaja.

Nemojte izvoditi radove na održavanju ili podešavanju mašine pre nego što ste pažljivo pročitali ovo uputstvo za upotrebu.

Mora se poštovati periodični plan održavanja koji je dat u ovom uputstvu, i iz bezbednosnih razloga i radi efikasnog rada mašine.

Postarajte se da su sigurnosne oznake uvek čiste i čitke te ih bez izuzetka poštujujte kako bi se sprečile nezgode; ukoliko se sigurnosne oznake oštete ili izgube, ili se nalaze među delovima koji su zamenjeni, moraju se zameniti novim, originalnim, oznakama i pričvrstiti na odgovarajuće mesto; nove oznake možete da dobijete od proizvođača.

U slučaju požara, koristite samo PP aparate sa prahom. Nemojte gasiti plamen u mašini sa vodom; ukoliko to radite, postoji rizik od kratkog spoja.

Ukoliko ne možete odmah da ugasite požar, obratite pažnju na tečnosti koje cure.

U slučaju dužeg požara, rezervoar za ulje ili vodovi, koji su pod pritiskom, mogu da eksplodiraju; zato se postarajte da ne dođete u dodir sa tečnostima koje cure.

Demontaža i odlaganje



Mašina ne sadrži bilo kakve štetne supstance ili supstance koje uzrokuju zagađenje pošto je napravljena od potpuno recikliranih materijala koji se mogu odlagati na normalan način.

Za odlaganje, kontaktirajte specijalizovane kompanije ili obučeno osoblje - koji su upoznati sa potencijalnim opasnostima i koji su pročitali i strogo se pridržavaju trenutnih uputstava za upotrebu.

Kada se mašina više ne koristi, uradite sledeće, obraćajući pažnju na sve standarde za sprečavanje nezgoda:

- prekinite dovod struje (električni ili priključno vratilo).
- isključite sve kablove i odnesite ih na specijalizovano mesto sakupljanja - u skladu sa važećim odredbama u Vašoj zemlji.
- Ispraznite rezervoar za ulje; odnesite ulje u zatvorenoj posudi na mesto za sakupljanje, u skladu sa važećim odredbama u Vašoj zemlji.
- Odnesite sve preostale delove mašine na specijalizovano mesto sakupljanja starog metala, u skladu sa važećim odredbama u Vašoj zemlji.

Postarajte se da je svaki deo mašine odložen u skladu sa važećim odredbama u Vašoj zemlji.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

Električni cepač za drva Villager VLS 8T-55

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 609-1:2017
EN 60204-1:2006/+A1:2009
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TUV SUD Ispitni izveštaj. 48.403.17.0725.01 dat. 12.07.2018

Garantovani nivo buke LwA 91 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 21.02.2019

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu